

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B****EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 94/11/EF**

af 23. marts 1994

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detaileddet

(EFT L 100 af 19.4.1994, s. 37)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Rådets direktiv 2006/96/EF af 20. november 2006	L 363	81	20.12.2006

Ændret ved:

► <u>A1</u>	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------

Berigtiget ved:

► <u>C1</u>	Berigtigelse, EFT L 47 af 24.2.1996, s. 35 (94/11)
--------------------	--



**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 94/11/EF
af 23. marts 1994**

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detaileddet

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

I visse medlemsstater findes der bestemmelser om mærkning af fodtøj, som skal beskytte og informere offentligheden samt sikre industriens legitime interesser;

forskelligartetheden af sådanne bestemmelser vil kunne skabe hindringer for samhandelen inden for Fællesskabet og dermed skade det indre markeds funktion;

for at undgå problemer som følge af forskellige systemer er det hensigtsmæssigt nøjagtigt at specificere bestanddelene i et fælles mærkningssystem for fodtøj;

i Rådets resolution af 9. november 1989 ⁽³⁾ om forbrugerbeskyttelsespolitikken slås der til lyd for at give forbrugerne en bedre produktoplysning;

det er både i forbrugernes og fodtøjsindustriens interesse, at der indføres et system, der begrænser risikoen for bedrageri gennem en nøjagtig angivelse af arten af de materialer, der er anvendt i hovedbestanddelene af det pågældende fodtøj;

i Rådets resolution af 5. april 1993 om fremtidige foranstaltninger vedrørende produktmærkning af hensyn til forbrugerne ⁽⁴⁾ betragtes mærkning som et vigtigt middel til at opnå bedre information og gennemsigtighed for forbrugeren og til at sikre, at det indre marked fungerer harmonisk;

en harmonisering af de nationale lovgivninger kan fjerne disse hindringer for den frie samhandel; dette mål kan ikke nås på tilfredsstillende måde af den enkelte medlemsstat; dette direktiv fastlægger kun, hvad der er uomgængelig nødvendigt for den frie omsætning af de produkter, som det gælder for —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

⁽¹⁾ EFT nr. C 74 af 25. 3. 1992, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. C 287 af 4. 11. 1992, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. C 294 af 22. 11. 1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 110 af 20. 4. 1993, s. 1.

▼B*Artikel 1*

1. Dette direktiv finder anvendelse på mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailledet.

I dette direktiv forstås ved

»fodtøj« alle produkter med sål beregnet til at beskytte eller dække foden, herunder de dele, der markedsføres separat, og som er nævnt i bilag I.

En ikke-udtømmende liste over produkter, der er omfattet af dette direktiv, findes i bilag II.

Direktivet omfatter ikke

- brugt fodtøj
- beskyttelsesfodtøj, som er omfattet af direktiv 89/686/EØF ⁽¹⁾
- fodtøj, som er omfattet af Rådets direktiv 76/769/EØF ⁽²⁾
- fodtøj, der har karakter af legetøj.

2. Mærkningen indeholder oplysninger om sammensætningen af det pågældende fodtøj i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4.

- i) Mærkningen skal indeholde oplysninger om fodtøjets tre dele, som defineret i bilag I, nemlig:
 - a) overdel
 - b) foring og bindsål, og
 - c) ydersål.
- ii) Fodtøjets sammensætning skal angives i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4 ved hjælp af enten piktogrammer eller tekstangivelser, der betegner bestemte materialer som beskrevet i bilag I.
- iii) For så vidt angår overdelen, bestemmes materialerne i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, og i bilag I uden hensyntagen til tilbehør eller forstærkninger såsom kantning, ankelbeskyttere, pynt, besætning, spænder, pløse, snøreringe o.l.
- iv) For så vidt angår ydersålen sker klassificeringen på grundlag af rumfanget af de deri indeholdte materialer som angivet i artikel 4.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til, at kun fodtøj, der opfylder mærkningskravene i dette direktiv, kan markedsføres, medmindre andet gælder i medfør af andre gældende fællesskabsbestemmelser.

2. Markedsføres fodtøj, som ikke opfylder bestemmelserne om mærkningskrav, træffer den pågældende medlemsstat passende foranstaltninger efter den nationale lovgivning.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke forbyde eller hindre markedsføring af fodtøj, som opfylder mærkningskravene i dette direktiv, ved anvendelse af ikke-harmoniserede nationale bestemmelser om mærkning af visse former for fodtøj eller fodtøj i almindelighed, medmindre andet gælder i medfør af andre fællesskabsbestemmelser.

⁽¹⁾ EFT nr. L 399 af 30. 12. 1989, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 201.

▼B

Artikel 4

1. Mærkningen skal give oplysning om materiale, som i henhold til bilag I udgør mindst 80 % af overfladearealet af fodtøjets overdel og foring og bindsål og mindst 80 % af rumfanget af ydersålen. Såfremt ingen af materialerne udgør mindst 80 %, skal der gives oplysninger om de to vigtigste materialer, der indgår i sammensætningen.
2. Oplysningerne gives på fodtøjet. Fabrikanten eller dennes repræsentant, der er etableret i Fællesskabet, kan vælge mellem enten piktogrammer eller tekstangivelser, som defineret og vist i bilag I, på mindst det eller de sprog, som forbrugermedlemsstaten kan fastlægge i overensstemmelse med traktaten. Medlemsstaterne sørger i deres nationale bestemmelser for, at forbrugerne bliver korrekt informeret om piktogrammernes betydning, samtidig med at de påser, at sådanne bestemmelser ikke opstiller hindringer for samhandelen.
3. Mærkning i dette direktivs forstand består i at forsyne mindst det ene stykke fodtøj i hvert par med de foreskrevne oplysninger. Mærkningen kan trykkes, limes, præges på eller vedhæftes.
4. Mærkningen skal være snylig, solid og tilgængelig, og piktogrammerne skal være tilstrækkeligt store til, at det er let at forstå de anførte oplysninger. Mærkningen må ikke være vildledende for forbrugeren.
5. Fabrikanten eller dennes repræsentant, der er etableret i Fællesskabet, er ansvarlig for levering af mærkningen og for nøjagtigheden af de herpå anførte oplysninger. Hvis hverken fabrikanten eller dennes repræsentant er etableret i Fællesskabet, påhviler denne forpligtelse den person, som er ansvarlig for den første markedsføring i Fællesskabet. Detailhandleren skal påse, at det fodtøj, han sælger, er mærket i overensstemmelse med dette direktiv.

Artikel 5

De angivelser, der kræves i henhold til dette direktiv, kan suppleres med oplysninger i tekstform, som i givet fald tilføjes på mærkningen. Medlemsstaterne kan imidlertid ikke forbyde eller hindre markedsføring af fodtøj, som opfylder kravene i dette direktiv, jf. artikel 3.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest den 23. september 1995. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Medlemsstaterne anvender bestemmelserne i stk. 1 fra ►C1 den 23. marts 1996 ◄. Lagerbeholdninger, som er faktureret eller leveret til detailhandlere inden dette tidspunkt, omfattes først af bestemmelserne fra den 23. september 1997.
3. Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.
4. Tre år efter gennemførelsen af dette direktiv forelægger Kommissionen Rådet en evalueringsrapport, hvori der er taget hensyn til de vanskeligheder, som de erhvervsdrivende måtte støde på i forbindelse med iværksættelsen af bestemmelserne i dette direktiv, og fremlægger i givet fald passende ændringsforslag.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

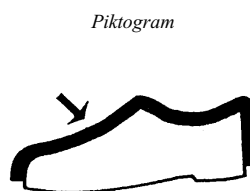
▼ B

BILAG I

1. Definition af de enkelte dele af fodtøjet med tilsvarende piktogrammer eller tekstangivelser

a) Overdel

Overdelen af fodtøjet er ydersiden af den bestanddel, som er forbundet med ydersålen.

*Tekst*

F	Tige
D	Obermaterial
IT	Tomaia
NL	Bovendeel
EN	Upper
DK	Overdel
GR	ΕΠΙΑΝΩ ΜΕΡΟΣ
ES	Empeine
P	Parte superior
► <u>A1</u>	CZ Vrch
EST	Pealne
LV	Virsa
LT	Viršus
HU	Felsőrérsz
MT	Wiċċ
PL	Wierzch
SI	Zgornji del
SK	Vrch ◀
► <u>M1</u>	BG лицева част

b) Foring og bindsål

Foring af overdel og dæksål, som udgør den indvendige del af det pågældende fodtøj.



RO	Față ◀
F	Doublure et semelle de propreté
D	Futter und Decksohle
IT	Fodera e Sottopiede
NL	Voering en inlegzool
EN	Lining and sock
DK	Foring og bindsål
GR	ΦΟΔΡΕΣ
ES	Forro y plantilla
P	Forro e Palmilha
► <u>A1</u>	CZ Podšívka a stélka
EST	Vooder ja sisetald
LV	Odere un ieliekamā saistzole
LT	Pamušalas ir įklotė
HU	Bélés és fedőtalpbélés
MT	Inforra u suletta
PL	Podszewka z wyściółką
SI	Podloga in vložek (steljka)
SK	Podšívka a stielka ◀
► <u>M1</u>	BG подплата и стелка

▼B**c) Ydersål**

Undersiden af fodtøjet, som er forbundet med fodtøjets overdel, og som udsættes for slid.



Piktogram

Tekst

RO	Căptușeală acoperiș branț	și de
F	Semelle	exté- rieure
D	Laufsohle	
IT	Suola esterna	
NL	Buitenzool	
EN	Sole	
DK	Ydersål	
GR	ΣΟΛΑ	
ES	Suela	
P	Sola	
►A1	CZ	Podešev
EST	Välistald	
LV	Ārējā zole	
LT	Padas	
HU	Járótalp	
MT	Pett ta' barra	
PL	Spód	
SI	Podplat	
SK	Podošva	◀
►M1	BG	външно ходило
RO	Talpă	exteri- oară ▶

2. Definition af materialerne med tilsvarende piktogrammer

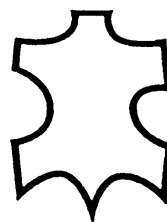
Piktogrammerne vedrørende materialerne skal anføres på mærkningen i nærheden af piktogrammerne for de 3 dele af fodtøjet, som er specificeret i artikel 4 og punkt 1 i dette bilag.

a) i) Læder

En generel betegnelse for dyrehud eller -skind, som har bevaret den originale fiberstruktur mere eller mindre intakt, og som er garvet, så det ikke rådner. Hår og uld kan være fjernet eller bibeholdt. Læder fremstilles også af hud eller skind, som er opsplittet i lag eller segmenteret enten før eller efter garvning. Men hvis garvet hud eller skind mekanisk og/eller kemisk opdeles i fiberpartikler, smådele eller pulver og derefter med eller uden tilsætning af bindemiddel gendannes i form af plader eller på anden måde, kan det i en sådan fremtrædelsesform ikke benævnes læder. Hvis læderet har en overfladebelægning — uanset hvorledes den er påført — eller der er limet et ekstra lag på læderet, må tykkelsen heraf ikke overstige 0,15 mm. Denne definition dækker således alt læder med forbehold af andre juridiske forpligtelser, f.eks. Washington-konventionen.

Anvendes betegnelsen narvlæder som led i de fakultative supplerende oplysninger, jf. artikel 5, forstås der herved læder med den oprindelige narv, sådan som denne fremtræder efter fjernelse af overhuden og uden fjernelse af noget overfladelag ved polering, afstrygning eller spaltning.

Piktogram



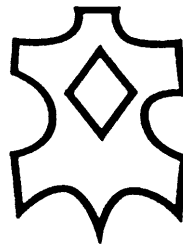
Tekst

F	Cuir	
D	Leder	
IT	Cuoio	
NL	Leder	
EN	Leather	
DK	Læder	
GR	ΔΕΡΜΑ	
ES	Cuero	
P	Couros e peles curtidas	
►A1	CZ	Useň
EST	Nahk	
LV	Āda	
LT	Oda	
HU	Bőr	
MT	Ġilda	
PL	Skóra	
SI	Usnje	
SK	Useň	◀
►M1	BG	кожа
RO	Piei cu față natu- rală	◀

▼Ba) ii) **Overtrukket læder**

et produkt, hvor overfladebelægningen på læderet eller det ekstra lag, der er limet på læderet ikke overstiger en tredjedel af produktets samlede tykkelse, men er over 0,15 mm tykt.

Piktogram

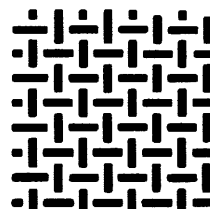


Tekst

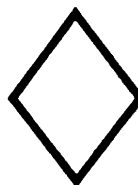
F	Cuir enduit
D	Beschichtetes Leder
IT	Cuoio rivestito
NL	Gecoat leder
EN	Coated leather
DK	Overtrukket læder
GR	ΕΠΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟ ΔΕΡΜΑ
ES	Cuero untado
P	Couro revestido
► A1	CZ Povrstvená useň
EST	Kaetud nahk
LV	Pārklāta āda
LT	Padengta oda
HU	Bevonatos bőr
MT	Ġilda miksija
PL	Skóra pokryta
SI	Krito usnje
SK	Povrstvená useň ◀
► M1	BG кожа с покритие
RO	Piei cu față corectată ◀
F	Textile
D	Textil
IT	Tessili
NL	Textiel
EN	Textile
DK	Tekstilmaterialer
GR	ΥΦΑΣΜΑ
ES	Textil
P	Téxteis
► A1	CZ Textilie
EST	Tekstiil
LV	Tekstilmateriāls
LT	Tekstilė
HU	Textil
MT	Tessut
PL	Materiał włókienniczy
SI	Tekstil
SK	Textil ◀
► M1	BG текстил
RO	Textile ◀
F	Autres matériaux
D	Sonstiges Material
IT	Altre materie
NL	Overige materialen
EN	Other materials
DK	Andre materialer

b) Vævede eller ikke-vævede naturlige og syntetiske tekstilmaterialer

Ved »tekstilmaterialer« forstår alle de produkter, der omhandles i direktiv 71/307/EØF med samtlige ændringer.



c) Alle andre materialer



▼B*Piktogram**Tekst*

GR	Άλλα Υλικά
ES	Otros materiales
P	Outros materiais
► A1	CZ Ostatní materiály
EST	Teised materjalid
LV	Citi materiāli
LT	Kitos medžiagos
HU	Egyéb anyag
MT	Materjal ieħor
PL	Inny materiał
SI	Drugi materiali
SK	Iný materiál ◀
► M1	BG всички други материали
RO	Alte materiale ◀



BILAG II

EXEMPLER PÅ FODTØJ, DER ER OMFATTET AF DETTE DIREKTIV

»Fodtøj« kan være alt lige fra sandaler med en overdel, som blot består af løse remme eller bånd, til langskafte støvler, hvor overdelen dækker ben og lår. Til »fodtøj« medregnes derfor:

- i) flade eller højhælede sko eller sko uden hæl til indendørs eller udendørs brug
- ii) ankelstøvler, halvstøvler, knæstøvler og langskafte støvler
- iii) sandaler af forskellig art, »espadriller« (sko med overdel af lærred og såler af flettet plantemateriale), tennissko, løbesko og andre sportssko, badesandaler og andre former for fritidssko)
- iv) specielt sportsfodtøj forsynet med eller som kan forsynes med pigge, knopper og lignende, og skøjtestøvler, skistøvler, brydestøvler, boksestøvler og cykelsko. Ligeledes er støvler med fastgjorte isskøjter eller rulleskøjter omfattet
- v) balletsko
- vi) fodtøj, der er fremstillet i ét stykke, f.eks. ved støbning af gummi eller plast, med undtagelse af engangsfodtøj fremstillet af lette materialer (papier, plastfilm osv. uden påsat sål)
- vii) overtrækssko, der bæres uden på andet fodtøj, og som i visse tilfælde er uden hæl
- viii) engangsfodtøj med påsat sål, almindeligvis beregnet til kun at anvendes én gang
- ix) ortopædisk fodtøj.

For at opnå ensartethed og klarhed og med forbehold af de bestemmelser, der er nævnt i beskrivelsen af de produkter, der er omfattet af dette direktiv, kan produkterne under kapitel 64 i den kombinerede nomenklatur (KN) generelt anses for at falde ind under dette direktivs anvendelsesområde.